
بنگاله در قند پارسی

گفتارهایی در روابط فرهنگی ایران و هند

دکتر فتح‌الله مجتبائی

به کوشش: شهریار شاهین‌زهی



انتشارات سخن

سرشناسه	: مجتبیائی، فتح‌الله، ۱۳۰۶ -
عنوان و نام‌پدیدآور	: بنگاله در قند پارسی: گفتارهایی در روابط فرهنگی ایران و هند / فتح‌الله مجتبیائی؛ به کوشش شهریار شاهین‌دوئی.
مشخصات نشر	: تهران: انتشارات سخن، ۱۳۹۲.
مشخصات ظاهری	: ۴۸۰ ص.
شابک	: ۹۷۸ - ۹۶۴ - ۳۷۲ - ۶۳۴ - ۸
وضعیت فهرست‌نویسی	: فیا
موضوع	: ایران -- روابط فرهنگی -- هند
موضوع	: هند -- روابط فرهنگی -- ایران
موضوع	: هند -- تمدن -- تأثیر ایران
موضوع	: هند -- تمدن -- تأثیر اسلام
رده‌بندی کنگره	: DSR ۱۳۹۱/۷۷م۳ ۱۳۹۱
رده‌بندی دیویی	: ۳۰۳/۴۸۲۵۵۰۵۴
شماره کتابشناسی ملی	: ۳۰۸۴۹۵۸



انتشارات سخن
خیابان انقلاب، خیابان دانشگاه
خیابان وحید نظری شماره ۲۸
فکس ۶۶۴۶۳۸۷۵
www.sokhanpub.com
Email: info@sokhanpub.com

بنگاله در قند پارسی

گفتارهایی در روابط فرهنگی ایران و هند

دکتر فتح‌الله مجتبائی

به کوشش: شهریار شاهین‌دزی

چاپ اول: ۱۳۹۲

لبنوگرافی: کوثر

چاپ: دایره سفید

تیراژ: ۲۲۰۰ نسخه

شابک ۹۷۸ - ۹۶۴ - ۳۷۲ - ۶۳۳ - ۸

مرکز پخش: خیابان انقلاب - مقابل دانشگاه تهران، شماره ۱۲۲۴

تلفن: ۶۶۴۶۵۹۷۰ - ۶۶۴۶۰۶۶۷

فهرست

مقدمه	۹
اسلام در شبه‌قاره هند و پاکستان	۱۱
ایران و هند در دوره ساسانی	۵۹
افلاطون و نظام طبقاتی هندوایرانی	۸۱
نقل علوم و معارف هندی به جهان اسلامی تا سده پنجم هجری	۹۳
زبان اردو و تأثیر فارسی بر آن	۱۱۳
اصل اخذ و اقتباس در نقل مفاهیم علمی	۱۳۱
رای و برهمن - از پنجه تنتره تا کلیله و دمنه	۱۴۵
ملاحظات دربارۀ اعلام کلیله و دمنه	۱۷۵
بیرونی و هند	۲۱۳
آذرکیوان و ادبیات آذرکیوانی	۲۴۷
میرفتدرسکی در هند	۲۷۷
احمد سرهندی	۲۹۹
اقبال لاهوری	۳۲۷
استاد تاراچند؛ اسلام‌شناس ایران‌دوست، تحقیقی در افکار و آثار او	۳۴۹
ترجمه‌های فارسی آثار دینی هندوان	۳۶۳
داستان‌های هندی در ادبیات فارسی	۳۷۵
داستان‌های بودایی در ادبیات فارسی (داستان‌گاو نادان)	۳۸۹
بلوهر و بوداسف	۳۹۵
افسانه‌های جهانگرد	۴۰۹

در اینجا باید از دوستان گرامی آقای مهران افشاری که این مقالات را از نشریات مختلف گردآوری کرد و آقای شهریار شاهین‌دژی که تمامی رنجهای تصحیح نمونه‌های چاپی، تهیه‌نامه و دشواریهای کار طبع این گفتارها را بر خود هموار نمود سپاسگزاری کنم. همچنین از دوست دیرینم، آقای اصغر علمی، مدیر دانش‌دوست و هنرشناس انتشارات سخن و همکاران ایشان که طبع این مجموعه را در سلسله انتشارات خود پذیرفتند و با همت و مراقبت کامل و شکیبایی و بردباری شایسته، کار را به اتمام رساندند صمیمانه سپاسگزار و توفیقات ایشان را در این‌گونه خدمات ملی و فرهنگی از خداوند خواستارم.

فتح‌الله مجتبائی

تهران، بهمن ماه ۱۳۹۱